

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

### Vita a régensség létesítése körül

— A parlament is elfogadta a trónörökös lemondását — Mihály herceg egyhangu proklamálása trónörökössé — Az ellenzék elsietettnek tartja a régensség létesítését

— Három tagból áll a régensség —

Bukarest, január 5.

Tegnap délután pont három óraker nyitotta meg zsufolásig tele karzatok előtt az összes képviselők és szenátorok jelenlétében Orleanu elnök a parlament ülést. Megnyitó szavaiban tudomására hozta a Háznak, hogy a törvényhozó testületek külön ülésben fogják Károly trónörökös lemondásának és Mihály herceg trónörökössé való proklamálásának egyszakaszos törvényjavaslatát megszavazni. Ezután a nemzetgyűlés két Háza együttes ülésben fogja a határozatot ratifikálni.

Bratianu Jonel miniszterelnök emelkedett azután szólásra, aki a legnagyobb csendben és a Ház feszült figyelmére közepette a következő trónbeszédet olvasta fel:

**Képviselő és Szenátor Urak!** Öfensége Károly herceg Milanóból az alábbi sajátkezűleg írott és aláírt dekretumot küldötte Hozzánk:

Ezennel kijelentem, hogy visszavonhatatlanul lemondok összes jogaimról, címeimről és kiváltságaimról, amelyeket az alkotmány és a királyi ház statútumai alapján a mai napig, mint Románia trónörököse és az uralkodó család tagja, élveztem. Együttal lemondok mindazokról a jogaimról is, amelyek engem az ország törvényei értelmében a fiam és annak vagyona felett megilletnek. Kijelentem, hogy soha semmiféle követelést nem fogok támasztani ezekkel a jogokkal szemben, melyekről önszántamból és saját iniciatívamból mondtam le. Kötelezem magam, hogy a közjó érdekében tíz évig nem térek vissza az országba és ezen időpont letelte után sem az uralkodó engedélye nélkül.

Milanó, 1925 december 28.

**KAROLY.**

— Képviselő és Szenátor Urak! Mély fájdalommal konstatáljuk, hogy Károly herceg királyi fenség immár harmadszor, amióta a férfikorba lépett, nem akarja vállalni ama nagy feladatok teljesítését, amelyeket mint trónörökös viselnie kellene és visszavonhatatlanul ismételt elhatározással kéri, hogy méntsék fel ettől a teherrel. Ezen elhatározással szemben az ország jövője, valamint a korona érdekeinek gondjaitól vezettetve, azoknak rendíthetetlen szem előtt tartásával kény-

telennek éreztük Magunkat, hogy előterjesszük Károly herceg lemondásának tényét és, hogy kérjük Önöket, fogadják el a lemondást, amit Mi is elfogadtunk. Állapítsák meg, hogy Károly herceg, királyi fenség, végleg lemondott Románia trónörökléséről.

**Képviselő és Szenátor Urak!** E lemondás természetes következményeként kérjük még, ismerjék el, hogy Románia trónjának öröklése Mihály herceg, királyi fenségre, az uralkodó dinasztia egyenes és törvényes leszármazottjára, száll át.

**FERDINÁND.**

A miniszterelnök ezután felolvasta az egyszakaszos törvényt, amely a következőket tartalmazza:

Az alkotmányozó nemzetgyűlés elfogadja Károly herceg öfensége lemondását a trónöröklésről és összes jogairól, címeiről és kiváltságairól, amelyek eddig mint trónörökös és mint az uralkodó család tagját megillették. Az alkotmány hetvenhetedik szakasza értelmében a nemzeti képviselő megállapítja, hogy Románia trónjának utódlása jog szerint Mihály hercegre, az uralkodó család egyenes, törvényes és sorrendben első leszármazottjára száll.

Bratianu miniszterelnök felszólalása után a javaslatot kiadták a szekciónak és a nyilvános ülést fél öt óraker felfüggesztették, amikor a javaslat ismét együttes ülés elé, mint a nemzeti képviselő elé kerül. A szekciónak a

**javaslatot elfogadták.**

A kamara ülést délután félöt óraker nyitotta meg ugyancsak Orleanu elnök. Azonnal megkezdtek az egyszakaszos törvényjavaslat általános vitáját. Jorga a nemzeti párt nevében deklarációt olvasott fel. A deklaráció rámutat Károly herceg kiváltságaira. Hibáztatja a kormányt, amely nem tudta megakadályozni ezt a lépést és nem vállalja el ezért a felelősséget sem. Kijelenti, hogy osztja a korona fájdalmát és teljes lojalitással támogatja a királyt, de nem támogatja a Bratianu-kormányt rossz cselekedetében.

Michalache felolvasta

**a parasztpárt**

deklarációját, amely hangsúlyozza, hogy alkotmányos államban a korona és a nemzet közötti együttműködésnek állandónak kell lenni. Pártja tudomásul veszi Mihály herceg trónörökössé való proklamálását és támogatja a király elhatározását. A parasztpárt azonban megállapítja, hogy a kormány nem tudta mentesíteni a felelősség alól a koronát. A parasztpárt elhárítja magáról a felelősséget. A nép érzel-

mei szolidárisak a koronával, melynek jelszava legyen alkotmányos és demokratikus rendszer megvalósítása.

**A német parlamenti párt**

nevében Roth Hans Otto dr. szólalt fel, aki csatlakozott az uralkodó elhatározásához és elfogadja a javaslatot, mint a királyi akarat megvalósítását. A német párt mindig támogatni fogja a dinasztia és hűségkűjét a trón erősítésére megtartja.

Magura galaci képviselő a saját nevében szólalt fel. Kijelentette, hogy a

**a köztársaság hive,**

mégis Károly trónörökös lemondását nem szabad elhamarkodottan elintézni. Látni kell, vajjon e lépés politikai, vagy személyi motívumok következménye-e?

**Averescu tábornok**

**a néppárt**

deklarációját olvasta fel, mely szerint a törvényjavaslat természetes következménye annak az elhatározásnak, amelyre a király kénytelen volt jutni. A lemondás háromszori megismétlése azt mutatja, hogy a királyi herceg meggyőződött arról, hogy jobb úgy reáézve, mint az országra, ha visszavonhatatlanul lemond a trónról. A monarchista pártok magatartása ebben a kérdésben teljesen világos. Kötelesek vagyunk — mondotta Averescu — szeretettel sorakozni a trón körül. A néppárt minden fenntartás nélkül megszavazza a törvényjavaslatot és azt kívánja, hogy Mihály herceg nagy elődeinek nyomdokaiba lépjen.

Bratianu Jonel miniszterelnök mondtott ezután nagy beszédet. Azt remélt, hogy ma

**nem zavarják meg**

a nagy elhatározást kicsinyes szenvedélyek. Remélt, hogy nem zavarják a királyt és annak fájdalmát. Egyhangu elhatározással kell bizonyítani a király iránt érzett szeretetet. Sohasem futottam el a felelősség elől, annál kevésbé ma. Kérte végül, hogy szavazzák meg egyhangulag a törvényjavaslatot és

**zárják le mindenkorra**

ezt a kérdést.

A miniszterelnök beszéde után az elnök szavazásra bocsátotta a javaslatot, amelyet a kamara kétszázharmincegy szavazattal három ellenében megszavazott.

A szenátus ülésében Bratianu miniszterelnök olvasta fel az egyszakaszos törvényjavaslatot. Buzduganu saját nevében szólalt fel és sajnálja, hogy a lemondás okait titokban tartják, mert ez mindenféle mende-mondára ad alkalmat. Dissescu és Constantinescu Sándor miniszter felszólalása után az általános vitát befejezték és a javaslatot

**egyhangulag megszavazták.**

Az ellenzék tartózkodott a szavazástól.

A szenátus tagjai erre átmentek a kamarába, ahol délután hat óraker kezdetét vette az együttes ülés. Bratianu miniszterelnök felolvasta a királyi kéziratot, amely a régensség felállításáról szól. A király javasolja, hogy a régensség tagjainak Miklós herceget, Christea Miron patriarchát és Buzduganút, a semmitűző elnökét válasszák meg. Dissescu előadó ismertette a régensségről szóló törvényjavaslatot, majd Bratianu miniszterelnök emelkedett szólásra, aki kijelentette, hogy az ország sorsa nem maradhat gondolkodás nélkül.

**A régensség**

a pártatlanság és biztonság jellegét nyújtja ama személyeknél fogva, akik azt alkotni fogják. Olyan intézmény ez, amely mindenki tiszteletét fogja kiérdemelni. Kérte, hogy emelkedjenek néhány pillanatra a napi szenvedélyek fölé és adják meg az ország jövőjének azt a biztonságot, amelyre szüksége van.

Maniu Gyula szólalt fel ezután és hangoztatta, hogy a régensség intézményének a létesítése királyi előjog, amelyet nem kíván vitatni. De csodálkozását fejezi ki azért a nagy sietségért, amellyel ezt a kérdést idehozták. Nem tartja oportunusnak ezt az intézkedést. A király teljes egészségnek örvend, amelyet még évek hosszú sorára kívánunk neki, folytatta Maniu szavait. A kamara és a szenátus tagjai percekig tapsoltak és éljeneztek a királyt. Mi a király tekintélyét meg akarjuk óvni — mondotta Maniu — ezért nem akarunk a király mellett látni látens

**tekintélyeket kreálni.**

Ez a törvény előkészítés nélkül készült el és a nemzeti párt nevében kijelenti, hogy nem vesznek részt sem a törvényjavaslat vitájában, sem a szavazásban.

Lupu dr. nem hiszi el, hogy van valaki, aki nem értené meg, hogy 1866. óta a legjelentősebb pillanatokot éljük ma. A dinasztia hatalmas fáját villámcsapás érte. A parasztpárt falat épít, amely védelmezi Ferdinánd királyt egészen haláláig, de állíthatja e valaki, hogy a régenssége szükség van? Miért ez

**a nagy sietség?**

Majd január tizenhétedikén, amikor a parlament újból összeül, alkalom adódik ennek a kérdésnek a tárgyalására. Kijelenti, hogy a parasztpárt szintén nem vesz részt a javaslat vitájában és a szavazásban.

Ezután háromszázhatvannyolc szavazattal a régensség létesítéséről szóló törvényjavaslatot megszavazták.

# Emanuel Emil fizetésképtelen lett

— A tartozások huszonnyolcmilliót, a vagyon tizenhatszázmilliót tesznek ki — „Két év alatt tizenhatmillió lei kamatot fizettem, a viz a számig ér” — írja feleségének — Megindultak az egyezkedési tárgyalások —

Temesvár, január 5.

Temesvár társadalmi és közgazdasági életének páratlan szenzációja van. Emanuel Emil, a sok milliós üzleti forgalommal rendelkező gyarmatárucég tulajdonosa, január elsejével beszüntette fizetéseit és ezzel a Bánság egyik legnagyobb cukor, rizs, kávéimport vállalkozása a gazdasági összeomlás felé sodródott. A Tőzsdé-uton levő Emanuel-féle palota földszinti irodahelyiségében

## izgatott hangulat

uralkodik, senki nem tudja, mit hoznak a legközelebbi napok, Emanuel Emil maga Berlinben van, ahová öt nap előtt utazott, hogy ottani négyemeletes palotáját eladja. A mindig elegáns, mindig páratlanul gavallér és sokszoros milliómós hírében álló Emanuel Emil ma a legszomorubb szenzáció központjában áll. A nehéz gazdasági viszonyok, a valutáris veszteségek, a banktartozások és Emanuel jóhiszemű optimizmusa adják meg a magyarázatát a fizetésképtelenségnek, amelyhez hasonló aranyu Temesvárot és a Bánságbán

## még nem volt.

Felkerestük a cég irodájában Emanuel Vilmos dr., aki öccse Emanuel Emilnek és aki öt év óta bizalmi állást tölt be a cégnél. Tőle a következő részletes információt nyertük:

— Bátyám cége 1904-ben alakult, a cég egyedüli tulajdonosa ő és az üzletkör cukor, kávé, rizs, általában fűszer és gyarmatárucereskedésére szorított. A főüzlet a cukor volt. A háború utáni időben a hasonló szakmájú üzletek tömegesen alakultak és a konkurrencia oly nagy lett, hogy alig lehetett reálisan dolgozni. Sokszor kénytelenek voltunk

## veszteségre eladni

abban a reményben, hogy majd megjavul a helyzet. Különösen két év óta tart az igen súlyos helyzet. Az 1923. év óta a cukorüzletet a Hitelbank utján bonyolítottuk le. Akkoriban a cukor kilója 26 lei volt és fél lei haszonnal adtuk el az árut. Havonta harminc-nyolcvan vagon cukor került eladásra és kerestünk egy vagonon ötezer lei. Ebből kellett fizetni két évvel ezelő juttalékot, attól a naptól kezdve, amikor a cukor Temesvárra megérkezett, meg lett terelve a kamattal és ha ma eladtuk az árut, a legjobb esetben hat hét múlva kaptunk a vevőtől pénzt. A kilónkénti fél lei hasznóból kellett fizetni egy százalék juttalékot, ha hat hétre adtuk el a cukrot, három százalék kamatot és kilónként tizenöt banit közvetvám címén. Amikor pedig egy vevőt felkértünk, hogy fizessen,

## akkor kimaradt.

Valójában a cégnek a cukor belekértül 27—27,25 leibe kilónként és így tulajdonképpen minél nagyobb forgalmat csináltunk, átlag félmillió lei havonta, annál nagyobb volt a veszteség. Volt időszak, amikor a cukorüzletben is volt konjunktúra, vásároltunk husz—harminc vagon cukrot és eladhattuk két—három lei haszon mellett is de ez 1923-at megelőzően volt.

— Az 1925. év elején a cég tartozott a Hitelbanknak hét és félmillió leiel. Fizettünk nyolc százalék kamatot, négy százalék juttalékot nyegyedévenként, egy százalék külön juttalékot ugyancsak negyedévenként, ezen felül egy százalék juttalékot a banknak és

egy százalék forgalmi adót. Összesen tehát

## harminc százalékot

tesz ez ki évente. Bátyám cégének megrendülése tulajdonképpen múlt év november havában kezdődött, amikor nyilvánosságra került hogy a nemrég épített új palotát eladta. Amikor a ház eladás híre elterjedt, az összes bankok, akiknél tartoztunk, siettek követeléseiket érvényesíteni, illetve biztosítani. A banktartozás ma a temesvári pénzügyi életnél tizenkilenc millió leit tesz ki. Ezen tizenkilencmillió lei után kellett nekünk fizetni helyenként harminc százalék, de huszonnyolc százaléknál sehol nem kevesebb kamatot... A kamat ilyen formán egy évben ötmillió leit tett ki.

— A banktartozáson kívül van ezidőszerint körülbelül harminc belföldi és külföldi cégnél kilencmillió lei erejű árutartozásunk. Vagyis

## a terhek huszonnyolcmillió

leit reprezentálnak. Ezzel szemben mutatkozik aktiva gyanánt hét és félmillió lei a palota vételára fejében, három és félmillió lei követelés eladott áruk címén a vevőktől, ugyancsak három és félmillió leit tesz ki a jelenlegi árukészlet és végül bátyámnak Berlinben lévő háza, amely négyemeletes palota, tehermentes és körülbelül négy millió leit ér. Amikor múlt év november elején a bankok kezdték pénzüket követelni, a nehéz helyzet dacára állandóan teljesítettünk fizetéseket, naponta két-háromszáz ezer leit.

— Hogy bátyámnak nem voltak egy percig sem másokat megkárosító szándékai, legjobban bizonyítja az, hogy az utolsó két hónap alatt hat millió háromszázhuszonhétézer leit fizettünk ki. December végén is fizettünk még, de már január elsején nem tudtunk megfelelni kötelezettségeinknek. Bátyám ekkor Berlinbe utazott, hogy az ottani házat eladja és ezzel új tőkéhez

jusson. A városban holmi

## büntető feljelentésről

is beszélnek. Cégünknek Denhof szállítónál raktára van, ahol áru van elraktározva. Erre az áru a Hitelbanknak, mint legnagyobb hitelezőnek, kézi zálogjoga van. A bátyám írást adott más banknak is, amely szerint az említett árut tartozása fejében a banknak lekötötte. Volt két olyan bank, amely fedezet címén át is vett az áruból. Az utóbbi időben a autót is eladtuk és azt a Léda gyár vette meg. Az áruaktár lekötése körüli fejlemények arra vezethetők vissza, hogy bátyám bizott a viszonyok megváltozásában, de megkárosítani soha senkit egy bani erejéig nem akart. Amikor most elutazott Budapestről levelet írt a feleségének, melyben megnyugtatta és leszögezi, hogy az utolsó két évben tizenhatmilliót fizetett kamat címén.

## A viz a számig ér

— mondja — de bizik benne, hogy ebből a nehéz helyzetből becsületesen fog kikerülni.

Emanuel Emil megbízásából Kun Artur dr. ügyvéd vezeti a tárgyalásokat, aki a következőket jelentette ki munkatársunknak:

— Minden reményünk meg van arra, hogy sikerül a hitelezőkkel valamelyes egyezséget kötnünk és hiszem, hogy ezen egyezés el a hitelezők nem fognak akadályokat gördíteni. Ha ez azonban bármely oknál fogva nem lenne keresztülvihető és lehetséges, akkor

## jöjjön a csőd.

Az egyik temesvári vezető pénzügyintézet igazgatója a következőképpen nyilatkozott:

— Emanuel Emil ügyében még semmi bizonyosat tudni nem lehet, de az a meggyőződésem, hogy egy-két nap múlva tisztán látunk mindent és sikerül az ügyet békés megegyezés formájában levezetni.

# Harc a temesvári tőzsdéért

— A kormány állítólag Kolozsvárott akarja létesíteni — Kun Richárd nyilatkozata —

Temesvár, január 5.

A kereskedelmi minisztériumban azzal a tervvel foglalkoznak, hogy Erdély és a Bánság részére új értéktőzsdét állítsanak föl. Alig hogy ennek híre bukaresti illetékes körökből kiszivárgott, Kolozsvárott máris mozgalom indult meg, hogy a tőzsdét ott létesítsék. Ezzel szemben Temesvárnak kötelessége, hogy a tőzsdére való jogát megvédelmezze és elismertesse.

Temesvárnak már

## a múlt alapján

is joga van a tőzsdéhez. A temesvári Lloyd-Társulat — amely az 1865 november 10-én kelt császári és királyi legfelsőbb elhatározás és a temesvári helytartótanácsnak ugyanazon év november 13-án kiadott rendelete alapján kezdte meg működését és 1926. év tavaszán diszközgyűlés keretében fogja megünnepelni fennállásának hatvanadik évfordulóját — 1868 január elsején császári pátens engedélyvel terménycarnokot állított fel. A ter-

ménycarnokban tőzsdészerűen foglalkoztak gabonaneműek és áruk kereskedésével. A Lloyd-Társulat 1910. évi közgyűlésén elhatározták, hogy a terménycarnokot rendes

## tőzsdévé fejlesztik

ki, amely a gabonaneműeken és árukon kívül az értékpapírokkal való kereskedést is hatáskörébe vonja. A tőzsdeszabályokat kidolgozták, azokat illetékes helyen jóváhagyták és a kapott engedéllyel a temesvári tőzsdé 1912 májusában megkezdte működését. Közbejött azonban a háború és a tőzsdé a háború elején kénytelen volt működését felfüggeszteni. A háború után a tőzsdé ismét működni kezdett, de néhány hónap múlva, azzal az indokolással, hogy várni kell a tőzsdéügy országos rendezéséig, újra

## felfüggesztették működését.

Most aztán újra előtérbe került a temesvári tőzsdé ügye. Felkerestük Kun Richárdot, a Lloyd-Társulat alelnökét

és az Arad-Bánsági Kereskedők Szövetségének elnökét, aki kérésünkre Temesvárnak a tőzsdére vonatkozó igényéről ezeket mondta:

— Eltekintve a történelmi jogalaptól Temesvárt az is predestinálja arra, hogy a tőzsdét megkapja, mert Erdély és a Bánság legfontosabb gazdasági gócpontja. Temesvár nemcsak elsőrendű gabonapiac, hanem ipari és kereskedelmi központ, azonkívül pénzügyi helyzete és forgalma is domináló. Ha el is ismerjük azt, hogy Kolozsvár az erdélyi és bánsági politikai élet központja, el nem vitatható, hogy gazdasági téren

## Temesvár fölötté áll,

már pedig a tőzsdé felállításánál gazdasági és nem politikai szempontokat kell figyelembe venni.

— Azt hiszem. — folytatta nyilatkozatát Kun Richárd — hogy Temesvárnak a tőzsdére való jogát el fogják ismerni. Ha ez megtörténik, úgy véleményem szerint leghelyesebb, ha hozzájárulnak ahhoz, hogy a tőzsdét újból a Lloyd-Társulat állítsa föl. A Lloyd-Társulatnak felsőbb helyen jóváhagyott alapszabályai, azonkívül a tőzsdévezetés terén évtizedes tapasztalatai vannak. Ugyancsak indok a Lloyd-Társulat tőzsdéje mellett a fél-század óta működő és szakkörökben elismert jó hírű

## választott bíróság

is. További indokok: a tőzsdéügynökök szervezete azonkívül az, hogy a Lloyd-Társulatnak a tőzsdé részére a múltból megvan a megfelelő helyisége és berendezése.

— Lehetséges azonban, hogy a tőzsdétartásra vonatkozólag a régi királyságbeli rendet hozzák be. A régi királyságban a kereskedelmi és iparkamaráknak van meg a joguk tőzsdétartásra. Ha Temesvár tőzsdéjének elismerése mellett a temesvári kereskedelmi és iparkamarát bíznák meg a tőzsdé létesítésével,

## az sem volna rossz

megoldás, mert a temesvári kereskedelmi és iparkamara olyan szerencsésen van megalakítva, hogy annak választmányában a Lloyd-Társulat választott bíróságának tíz tagja ül. Bármit is döntenek, az tagadhatatlan, hogy országos gazdasági érdek, hogy Temesvár újra tőzsdét kapjon.

Miként értesültünk, Temesvár gazdasági köréi — kereskedők, iparosok, gyárosok, pénzemberek — mozgalmas indítanak az iránt, hogy a kormány ismerje el Temesvárnak a tőzsdéhez való jogát.

## Nem lett drágább

az utlevél kiállítására

Temesvár, január 5.

A múlt év szeptemberéig az összes utleveleket a vármegyházán levő utlevélhivatal állította ki. Szeptemberben rendelet alapján az utlevélkiállítást megosztották akképpen, hogy Temesmegye lakosai részére az utleveleket továbbra is a vármegyei utlevélhivatal adja ki, ellenben a temesvári városi lakosság részére az utleveleket a rendőrprefektúrán készülnék. Ez az intézkedés lehetővé tette, hogy az utlevélhivatal bizonyos mértékben tehermentesítessék és így az utlevelek gyorsabb tempóban kerüljenek kiadásra.

A most kezdődött évben máris élnék fogalom van az utlevélosztályon. Számos kérvényt nyújtottak be, amelyek mind gyors elintézésre nyerne. Az utlevél kiállítására most is ingyenes, mindössze huszonöt leies bélyeg kell az utlevélbe. Decemberben szó volt róla, hogy ezer leies utlevélbélyeget fognak behozni, ezt azonban határozatlan időre elhalasztották.

## A bali szezónra!

Arany- és ezüstcsipkék, valamint csipkevolanok **estélyi toalettokra**, művirágok, marabou, struccollak, bali keztyűk és harisnyák.

Párisi és bécsi ujdonságok!

## LIDOLT VIKTOR

női divatárucereskedésében,

79

Timisoara-Belváros, Hunyadi-utca.

Kérem kirakataimat megtekinteni.

## Brillians ékszerek

értékes régiségek, műtárgyak alkalmi vételek

Sternbergnél.

Zsák Zsinog Kötél  
Hayas Dencs Gyár és Fikt  
Timisoara Lajo.

## Hírek

**Szerkesztőség és kiadóhivatal:**  
Plaja Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-  
tér) 4.

**Telefonszámok:**

Szerkesztőség: 2-52.

Kiadóhivatal: 2-52.

Nyomda: 10.

Felelős szerkesztő lakása: 2-42.

**Előfizetési árak:**

Egy hónapra 60 lei, három hónapra  
160 lei, félévre 300 lei, egy évre  
600 lei. Egyes szám ára 2 lei, az ó-  
királyágban 3 lei, Magyarországon  
2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár,  
Csehszlovákiában fél ck., Ausztriá-  
ban 20 garas.

**Felelős szerkesztő:**

Vuchetich Endre dr.

### Mikor hódít a nő

Iginkább és meddig tudja a férfit  
lebilincselni a szépség bájával? —  
mindig izgató kérdés volt, Egy német  
folyóirat megszavaztatta olvasóit e  
kérdésről és a szavazatok így osz-  
tak meg: az olvasók negyedrész-  
e a huszonöt éves nőnek adta a pál-  
mát, egy nyolcada a harminc éves-  
nek, a többség a harminc év utáni  
időre szavazott, s végül a szavazók  
megmaradt nyolcada úgy találta,  
hogy negyven és negyvenöt év kö-  
zött legzamatosabb a nő szerelme.

Határozott haladás az érettkorú  
asszonyok szempontjából: ez a nép-  
ítélet, ha elgondoljuk micsoda ellent-  
mondást és forradalmat támasztott  
annak idején Balzac azon irodalmi  
törekvése, hogy a szerelem jogaiba  
helyezze a negyven éves asszonyt.

Késztelen, hogy a korhatárok  
sorompói újból megnyitak. Ma már  
a negyvennyolc éves asszonyok is  
igényt tartanak arra, hogy szeressék  
őket. Igaz, hogy segítségükre jön a  
fiatalító kozmetika, a rövid haj s nem  
csekély részben a feminizmus is,  
mely a meggyőzés fegyvereivel igyek-  
szik emelni a nő szellemi jelentő-  
ségét az érettebb korban.

Egy képviselője a feminizmus gon-  
dolatának azt fejtegeti, hogy a fiatal  
nő szépsége hideg, mert nincs benne  
más, mint az ifjúság kissé vérsz-  
egény illata; szerinte a nő csak  
harmincöt éves korában éri el szép-  
sége igazi jelentőségét, mikor már  
kivirult benne a szellemiség.

Hogy igaza van-e, vagy nem, azt  
mindenesetre nehéz megállapítani,  
tény azonban, hogy igen sok nagy  
író és pszichológus hatalmasan alá-  
támasztja a feminista hölgy nézeteit.  
Lamartine például az idősebb barát-  
nőt arany iránylúnak nevezi és a  
negyvenöt éves felüli nőt ajánlja.

Gusztusa válogatja. Azt hisszük,  
a legbiztosabb, ha továbbra is az  
egyésekre bizzuk ennek a probléma-  
nak eldöntését. *Flaneur.*

— A DÉLI HIRLAP LEGKÖZE-  
LEBBI SZÁMA Vízkereszt ünnepére  
való tekintettel csütörtökön délelőtt  
a rendes időben jelenik meg.

— Vízkereszt. Holnap ünnepli meg  
a kereszténység Vízkereszt ünnepét.  
A gyárvárosi görög-keleti román tem-  
plomban délelőtt kilenckor ünnepi  
nagy mise lesz, utána pedig a Bega  
partján vízszentelés. A római kato-  
likus székesegyházban és a kerületi  
plébániatemplomokban ma délután  
három órakor tartják meg a vízszent-  
elési ünnepséget, holnap — Vízkereszt  
napján — pedig nagymisek lesznek.  
A székesegyházban a nagymisét K a y-  
s er Lajos prelátnak tartja.

\* Elegáns estélyi selyem smock inging  
fraking, keztyűk, harisnyák, sálak, nyakken-  
dők, gombok stb. Olcsó szabott árak. Pa-  
zar választékban. Papp Gábornál, Belváros,  
Merczy-utca.

— Eljegyzés. Ifj. Gerzánich  
László és Méhes Nusika jegyesek.

## Rinek kell?

egészség, erő, nyugodtság?  
Az használjon DIANA SOS-  
BORSZESZT, mert az külső-  
leg mint bedörzsölés, belső-  
leg, cukorra csepegtetve  
kiváló hatású. Részletes  
használati utasítás minden  
üvegnél.

## Windischgrätz herceget letartóztatták Komornyk, titkár és vezérkari ezredes voltak egy magyarországi pénzhamisító banda vezérei

Budapest, január 4.

Hágában december közepén három  
elegáns férfit fogtak el, akik hamis  
francia ezer frankosokat váltottak be.  
Román utlevelek voltak náluk s azért  
eleintén azt hitték, hogy románok.  
Később azonban kiderült, hogy az ut-  
levelek hamisak s hogy az elfogottak  
magyarok. Először azzal a mesével  
álltak elő, hogy az Ébredő Magyarok  
Egyesületének tagjai és hogy a hamis  
ezer frankosokkal politikai céljaik  
voltak, amennyiben le akarták ron-  
tani a francia frank árfolyamát. Ki-  
derült, hogy ez mese és közönséges  
pénzhamisítási esetről van szó.

Az elfogottak egyike Jankovich  
Arisztid volt vezérkari ezredes. Vallo-  
mása alapján az ügy számai Buda-  
pestre vezettek, ahol a rendőrség nyom-  
ozást indított. Ebben a nyomozás-  
ban a párisi rendőrség egy delegátusa  
is részt vett. A nyomozás során meg-  
állapították azt is, hogy Jankovich  
Hágában történt elfogatása előtt Bu-  
dapestre táviratot kapott „Üzletet be-  
szüntetni és hazautazni” szöveggel,  
azonban már nem volt ideje, hogy ezt  
megtegye.

A budapesti nyomozás eredménye,  
hogy letartóztatták Kovács Gáspárt,  
Windischgrätz Lajos herceg  
főkomornyját. Kovácsról kiderült,

— A kiviteli vámtételeket le-  
szállítják. Bukarestből jelentik: C o n-  
s t a n t i n e s u Tankred kereskedelmi  
miniszter kijelentette, hogy a kormány  
az ekszport fokozása érdekében a  
kiviteli illetékek leszállítására készül.  
Elsősorban leszállítják az ipari és a  
bányatermékek, továbbá a fa vám-  
illetékeit, később pedig az élelmis-  
szerek kiviteli díjainak leszállítására is  
sor kerül.

— A Banca Nationala új kor-  
mányzója. Bukarestből jelentik: A  
Lupia szerint Georgiu pénzügy-  
miniszteri államtitkár a Banca Natio-  
nala kormányzójává fogják kinevezni.  
A kinevezést azonban később publi-  
kálják, mert előbb az a tervük, hogy  
elhhez a Banca Nationala közgyűlésé-  
nek jóváhagyását megkapják.

\* Népvándorlás az Erzsébetvárosban. A  
Telekház-téren és a Mária környékén allan-  
dóan valóságos népvándorlás van, mert az  
emberek mind Fa Mihály hentesmester üzle-  
teibe mennek vásárolni.

hogy egy női divatüzletben hamis  
ezerfrankossal fizetett és hogy össze-  
kötetésben állott Jankovich ezredes-  
sel. Ez az összekötetés azonban köz-  
vetett volt, mert Jankovich tulajdon-  
képpen társa Rába Dezső, a herceg  
titkára volt. A rendőrség Rába Dezsőt  
is őrizetbe vette és íróasztalában több  
kompromittáló irást talált, többek kö-  
zött néhány levelet, melyeket Kovács  
Gáspár intézett hozzá. Rába tagadja,  
hogy a frankhamisításról bármit is  
tudna. Érdekes, hogy Kovács elfoga-  
tása előtt külföldre akart szökni. Azt  
hiszik, hogy a vizsgálat még sok meg-  
lepetést hoz.

Tudósítónk jelenti hajnalban:  
A rendőrség súlyos bizonyítékok  
alapján tegnap őrizetbe helyezte  
W i n d i s c h g r ä t z Lajos her-  
ceg, volt közlelmezési minisztert.  
A nyomozás új iránya lehetővé  
teszi, hogy a legrövidebb idő  
alatt a frankhamisítás ügye min-  
den részletében tisztázódik. A  
belügyminiszter az ügyvel kapcsola-  
tosan N á d a s y Imre országos  
főkapitányt állásától felfüggesz-  
tette és ellene a fegyelmi vizs-  
gálatot elrendelte. Azt hiszik,  
hogy a hamisított frankokat a  
Térképtani Intézetben készítették.

— Haldoklik az olasz anya-  
királyné. Rómából jelentik: M a r-  
g u e r i t a anyakirályné megbetege-  
dett és állapotában az éj folyamán  
rosszabbodás állott be. A katasztrófa  
minden pillanatban várható.

— A temesvári törvényszék új  
tanácsbeosztása. A temesvári tör-  
vényszéken a bírák új beosztást nyer-  
tek. A törvényszéki elnök tanácsába  
nyertek beosztást: Feiler Miklós,  
P o p e s c u Konstantin és O c n a r i u  
János dr. Athanasiu Miklós  
tanácsában működnek: F a r c h e s c u  
József dr., L a m b r i n o György dr.,  
I r i m i e Miklós dr. F e h e r Kristóf  
dr. tanácsához nyertek beosztást:  
H a l á s z Lajos dr., P o p e s c u  
Péter dr. és N e a g u György. Mirica  
Vasile és M i c l e a György dr. ki-  
zárólagosan az árvaszéki ügyeket  
intézik. A végrehajtók főnökévé M i-  
c u l e s c u György dr., eddigi városi  
árvaszéki ülnököt nevezték ki.

## MOZI

Belvárosi mozi: Szerda és csütörtök, január 6. és 7.  
Gyárvárosi mozi: Péntek és szombat, január 8. és 9.  
Mehalal mozi: Kedd, január 12.

Nagy művészfilm! Csodálatra méltó drámai mű!

# Asszonyok, kiknek nem szabad szeretni

Hatalmas tragikomédia szentimentális tartalommal a nagyvilági életből, 6 felvonásban.

Főszerepekben:

**Kürti Ilona és Olaf Fyord**

Elsőrangú német gyártmány. Kiegészítésül egy 2 felvonásos amerikai vigjáték.  
Rendes helyárak.

Jön!

Az 1925. évi gyártmányok legszenzációsabb filmje!

## A montmartrei farkasok

Gloria Swanson-nal

Jön!

**Mindenki elégedetlen a délutáni bírósági tárgyalások rendjével.**

Temesvár, január 5.

Alig múlt tizenkét óra. Künn a városban most harangoznak tizenkettőt. Máskor ilyenkor már boldog arccal gondoltak a hivatalnokok a hazame-nésre, zmost azonban megváltozott a helyzet. A mai naptól kezdve délutáni ügyrend és tárgyalási idő lépett életbe.

— Nem tudom, hogy uzsonnáztam, ebédeltem-e, — mondja az egyik tisztviselő a bíróságon. Tizenegykor kellett ennem, mert tizenkettőkor kezdődik a szolgálat.

Alig van még egy óra. Bátoratlanul csoszognak a lépcsőn felfelé az ügyvédek. Aktatáskát szorongatnak a hők-nuk alatt. Ma csak két tárgyalóterem-ben van tárgyalás. A folyosókat kör-rülállják a jámbor vidékiek. Nekik a legkellemetlenebb az egész új rend.

— Most azután itt maradhatok hol-nap reggelig, mert a szentmiklósi vo-nat már három órákor elmegy. Reg-gel hét órákor érkeztem és másnap délelőtt érek majd haza.

Bíró, tisztviselő, ügyvéd, peres fél, mindenki idegenkedve vette tudomá-sul az új rendet.

— Nem tudom, mi lesz az irodám-mal, — panaszozza az egyik ügyvéd, — délelőtt ügyfél nem jön fel, nincs hozzászokva, délután pedig a bírósá-gok tartanak lekötve, nem marad más hátra, mint az ügyvédi táblát kiigazi-tani:

Fogodunk este héttől-kilencig.

Szomoruan, lagymatagon mentek a tárgyalások. Valami nagy álomság terül szét a tárgyalótermeken.

Talán sikerül M a r t a tábla-el-nök közbelépése és a közeli napok is-mét mehozzák a régi rendet.

**Abd-el Krimtől Temesvárig Világjáró arab elmondja kalandzásait a nagy világban**

Temesvár, január 5.

Bricsesznadrágos, cserkészkalapos, szűkre szabott katonazubbonyba buj-tatott embert dobott ma elibém a sor-s. Tipikusan fekete, tipikusan göndör-haju, hamisítatlan afrikai. Szegény nincsen tisztában az ugynevezett művelt nyelvekben való jártassággal, ve-gyesen használja a bemutatkozásnál az angol, olasz, francia és spanyollal kevert portugál nyelvet. Franciával kevert olasz nyelven megindul a beszélgetés. Közben végiglapozok egy nagy albumot, amely telve van sze-rencsekivánatokkal. Láttam nagy em-berek aláírásait. Itt van a híres Abd-el Krim ur jellegzetes aláírása is. Mar-káns, kemény, egyenes, acélozott és vértezett energiára következtető voná-sok. Mindamellét hajszálfinom betűk. Valószínűleg új tollal írt. A mai Törökország vezetőegyeniségei is mind-mind odakanyarították a nevé-ket. És átlapozok a görög és román részre, ott már egyszerű szerkesztők-kei és más ilyen szegénylegényekkel elégedett meg.

Nos O m a r M a h m o u d A b a z a uram, diskuráljunk egy kicsit. Az a sok ember aki téged amugy is meg-bámul, bizonyosan kíváncsi rád és te egy rongyos pár leírt, amit a lapod után kapsz csak nem mondhatod meg mindegyiknek, hogy kérem nem te-hetek róla, de Kairóban kitűztek egy százharmincezer dolláros díjat annak a számára, aki leghamarabb bejárja a világot. Nem mondhatod meg, hogy voltál a szinpompás, mesés Keleten, bejártad Syriát, Mezopotámiát — ez vajahogy a kötelességed is hiszen a hazád — voltál Albionban, jártál Olaszország kék ege alatt, nem felejt-

keztél meg a provencai bort megkös-tolni és a párisi lánytól csókot lopni, roptad a tüzes sevillai táncot és resz-kettél, níkor hajód átsiklott a Gibrál-táron. Hogy bejártad a csodás Nip-pont, hogy a copfos kinaikat is meg-nézted magadnak és ott szédültél a sokemeletes amerikai palotasorok kö-zött, hogy szívtad a Buenos-Ayres jó levegőjét és megbámultad Montevi-deot is. Azt is megjírom, hogy átgáz-oltál Szahara perzselő homokján, hogy a perzsiai állapotok csöppet sem voltak inyedre.

— Hát a nők... a nők? Milyen tapasztalatai vannak?...

Omar Abaza mélyet lélegzett, szem-e becsukódott, nem tudom merre jár-tak gondolatai. Ezeket mondotta:

— Mindenütt szépek, bájosak. Tet-szik tudni én forban voltam. Idegen, fekete idegen, aki érdekelte őket. Jólesett a finom francia parfóm, ko-moly szerelmet ébresztett bennem az angol gög és fellángolt a vérem, ha spanyol asszony tüzes szája érintett. Csiripelő szerelmek fakadtak bennem, ha a japáni gésa karolt át a térden és tüzes vágy járta át a testem, ha derékon ragadott a prairék asszonya. Uram... elég. Ezekért érdemes lenne még egyszer világot bejárni.

Én elhiszem, de még inkább el-hiszem Abaza uram, hogy már sze-retne tul lenni a komoly német nő ölelésén, mert ezzel vége az ut-jának és zsebre rakja a táradalmak és gyönyörök mesés díját a száz-harmincezer dollárt, amit Kairóban kap egynehány hónap mulva.

Talán osztozkodhatnánk? Rám férne! g-d.

**Rejtvényeink**

Temesvár, január 5.

A Déli Hirlap karácsonyi számában közölt gyermekrejtvények jó megfej-tése a következő: 1. Legtovább tart a becsület. 2. Koporsókereskedő. 3. Zu-hatag.

Helyes megfejtéseket küldtek be a következők: Vajda Ödön, Pellegrini Angelusz, Mayer Béluska, Molnár Károly, Démusz Lajos, Braun Fe-renc, König István, Morgenstern Je-nő, Werther Evi, Romanov Attila, Lindner Endre, Argay István, Lam-bert János, Wirth Margit, Wirth Róza, Csorba Pál, Neustadt Tibor, Daróczi János, Kiss János, Klein Imre, Reller Irénke, Mantel Ede, Ke-resztes János, Letenyi Klárka, Fürst Jenő, Gross Feri, Ferenczi Lili és Bubi, Honig Marci, Kemény Sári, Klein Vituska, Fischer Jani, Nagy János.

A megtartott sorsoláshál M o r g e n-stern Jenő neve jött ki, aki az e heti jutalomkönyvet a Déli Hirlap szerkesztőségében átveheti.

A Déli Hirlap karácsonyi számában közölt Szfinksz-keresztrejtvény meg-fejtését január hó tizediki számunk-ban közöljük.

**Apró hirdetések**

Egy szó ára 2 lei. Vestag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 25 lei. Álláskeresőknek 25 százalék engedmény. Díj előre fizetendő.

Butorozott szoba teljes ellátással 2 sze-rényebb fiatalember részére kiadó. Ugyan-ott házban és házon kívül ebédkoszt kap-ható. Erzsébetváros, Korona-utca 3, földszint jobbra.

Állást keres románul és németül beszélő ke-reskedő, Mittelmann Wolf, Józsefváros, Zöldpázsit-utca 21.

Egy nagy családi motorcsolnak fehérre festve elveszett a turbináknál. Megtaláló ké-retik jutalom ellenében értesíteni Jetei Györgynét Gyárvaros, Selyemgyár-utca 1.

Hármesternek egy magányos asszonyt azonnal felveszek, Józsefváros, Zrínyi-utca 13.

Egyedülálló urinők és urak részére izletes ebéd és vacsora kapható. Ajánlatokat „Házi-koszt” jellegre a kiadóba kérek.

Hivatalnoknő, aki a könyvelést, gépirást, gyorsírást érti, azonnali belépésre nagyobb vállalatnál állást keres. Megkereséseket „Ügyes” jellegre a kiadóba kérek.

Modern két vagy három szobás lakást májusra, esetleg augusztusra keresek. Aján-latokat Dr. Várnay Elemér Hitelbank-palota címére kérek.

Jó házi koszt kapható ur családnál. Aján-latokat „Házi” jelige alatt a kiadóhivatal továbbít.

Festészetben jártas urilányok es fiatalem-berek állandó állást nyerhetnek. Cim a ki-adóban.

Kifutó fiu vagy leány azonnalra felvételtk. Fázsy iparművészeti vállalat, Szent György-tér 4. II. em.

Gyakorlott ügyvédi írnok periekt román, német, magyar, szerb, állást keres. Cim a kiadóban.

Ha szép akar lenni, használjon Kulka-féle Liliomtej-kremet, liliom-szappant, liliompudert, 8 színben. Kapható kizárólag Kulka Emil vá-rosi gyógyszerárában, a Fekete Sas-hoz, Belváros, Szentgyörgy-tér.

a legjobb arcápoló szer. Kapható Dr. KOVÁCS ALADÁR gyógyszerárában Timisoara-Fabrica, F6-utca 33-35



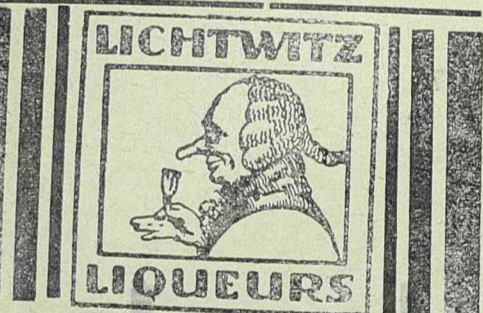
Halló! Butorvásárlók! Akinek szüksége van jó és tartós butorra, nézze meg vételkényszer nélkül a III. Korona-u. 14 sz. alatti dusan felszerelt raktáromat, ahol már 17.000 leitől feljebb egy komplett hálótt vásárolhat. Schuster Ferenc butorgyára és raktára Telefon 11-91.

Bere Record Speciala Gimisoara



Páratlan tápérték. Utólérhetetlen minőség.

LICHT WITZ LIQUEURS



Krausz Salamon ortopéd és divatcipész Zápolya u. 4 Bejárat a kapu alatt.



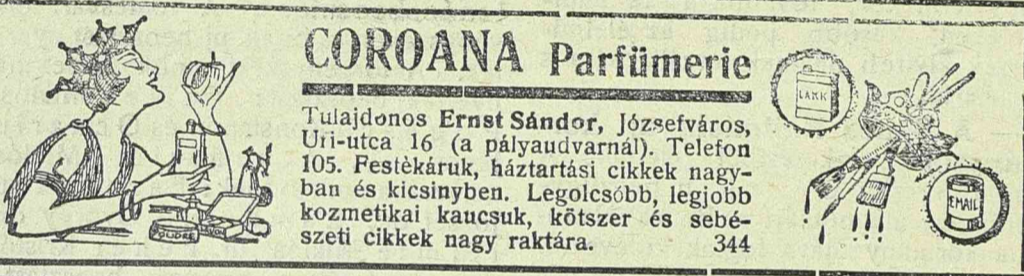
DURA BATERIE



„ATLANTA” TEXTILIPARI RESZVÉNYTÁRSASÁG TIMISOARA TELEFON: 19-66



COROANA Parfümerie Tulajdonos Ernst Sándor, Józsefváros, Uri-utca 16 (a pályaudvarnál). Telefon 105. Festékaruk, háztartási cikkek nagyban és kicsinyben. Legolcsóbb, legjobb kozmetikai kaucsuk, kötszer és sebészeti cikkek nagy raktára. 344



Célszerű ajándékok!

Félszék	Lei 450 — 600
Opposonok	Lei 860 — 2.400
Vadmacskák	Lei 435 — 855
Sealek	Lei 235 — 855

Szenzáció! Hosszuszőrű Malta-prémek gallér és kézelőknek ele-gendő, barna és szürke Lei 800. Prémcsikok minden színben kicsinyben és nagyban. Saját gyártmány.

Detail vevőink részére első-rendű szűcs-mestereket aján-lunk. Előzé-keny, szakava-tott és türel-mes kiszolgá-lás. Vételkény-szer nincsen.



Veszünk róka, vidra stb. nemesebb nyers-bőröket legmagasabb napi áron

Groszmann Sándor cég szőrmeáru-osztálya. Gyárvarosi fő-tér. Telef. 226;

Zongorák, pianinók dus választékban, jutányosan Renner, zongorarakttár Bul. Carol (Hunyadi-ut) 12. szám.

Kisebb üzlethelyiség a Belváros, Szent György-téren átadó. Cim a kiadóban.

lilimás mester Scudier-tér és Preyer-utca sarok Mérték utáni ren-delést 3 nap alatt esz-közöl



FARMODONT FOGKRÉM



Muschong-féle lugoji cserepek a legjobbak

Ha BUKARESTBE megy bevásárolni, keresse fel az ujonnan megnyilt nyakkendőgyárat FESSLER Bukarest, Strada Baratiei No. 18. I. em.

„Helicon” könyvnyomda nyomása, Timisoara.

Felölös kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.